地图 44 丧葬习俗(1): "穿寿衣" Map 44 Funeral ritual (1): "Wearing a burial garment"

1. 条目

此条目及以下3个条目都是民俗项目之中关于 丧葬仪式习俗的地图的。

汉民族的丧葬因地因时差异很大。一般认为: 中国各地的传统丧葬习俗系源于上古时代的经典或 宋代的朱熹《家礼》和明代的邱浚《家礼仪节》等 近世著作所制定的规范,后世受地域、社会政治、 文化的影响而发生了变化。

制作地图以当代的县志、市志等地方志为基础 采录数据。但中华人民共和国建立后政府推行"殡葬 改革",丧葬仪式风俗随之产生了很大的变化。也因 此,当代地方志上很多关于传统丧葬礼仪的记述被 冠以"建国前"、"旧时"、"民国期间"、"清代"等词 予以限定。

朱熹《家礼》对民间的丧葬习俗颇有影响。《家 礼》中记述了"初终"、"沐浴"、"袭"、"小殓"、"大 殓"、"成服"、"发引"、"下棺"、"成坟"等丧礼程序。 "穿寿衣"是指给死者穿上入殓时候的衣服,相当于 《家礼》之中的"袭"。"寿衣"别称"老衣"、"送老衣"、 "殓衣"等(下文称作"寿衣")。所谓"寿衣"包括上衣 (衬衣、棉袄、棉袍、罩衫、马褂)、裤子(衬裤、棉 裤、罩裤)、鞋、袜子、帽子。一般认为冥府(死后 去往的世界)是极其寒冷的地方,不管死者死于哪个 季节,都要为死者穿上棉衣。上衣和裤子的件数因 地区及家庭而异。各地民间流传着一些反映寿衣件 数的说法。譬如,"上七下五"(7件上衣,5条裤子) (安徽《休宁县志》),"七领五腰"(7件上衣,5条裤 子)(安徽《宁国县志》、江苏《高邮县志》)。"寿衣" 忌穿黑色、灰色,一般穿红色、绿色、蓝色。至于 鞋,一般为软底,称之为"寿鞋"或"养老鞋"。

根据地方志上的记述,关于"穿寿衣"的时间,既有在断气之后("入殓"以前)进行的地区又有在断气之前进行的地区。在断气之前进行的地区,一般在老人临终时,在堂屋墙边铺上草铺,为老人穿上寿衣。根据江苏《海州民俗志》记载,俗说,在人死后为其穿寿衣,则亡人带不走寿衣,以赤身裸体去冥界。为此,寿衣以在死前穿上为好。而在有些地方,则要在人死后,给死者"沐浴"后,为其"穿寿衣"。

像下面的地图 45,有的地方在人死后要"买水",用"买水"的水为死者"沐浴"之后,给死者穿上寿衣。另外,"穿寿衣"之前,有的地方有这样一个习俗:"孝子"先披上寿衣,暖一暖后再给死者穿上寿衣,此习俗称为"暖衣"(安徽《歙县志》、《休宁县志》,浙江《桐庐县志》)。

2. 分类

关于"穿寿衣"的时间,既有在断气之前进行的 地区,也有在断气之后进行的地区。地图中,圆圈 表示在断气之后穿寿衣的地区,尖三角形符号表示 在断气之前穿寿衣的地区。

3. 分布特征

从地图 44 可以看出,绝大多数的地方是在断气之后穿寿衣的。在断气之前穿寿衣的地方在华北地区集中出现,而在江西、浙江、福建、广东、四川则分布稀疏。

古代的经典和近世著作所制定的规范中没有出现在断气之前穿寿衣的记载。譬如,《家礼》只说先"沐浴",继而"袭",即"穿寿衣"。但是,清道光时期,在潘德與所著的《丧礼正俗》之中,已有关于人在断气之前进行"穿寿衣"的记载,因此,我们认为,在清代后期已有这样的习俗。

关键词: 传统葬礼、穿寿衣

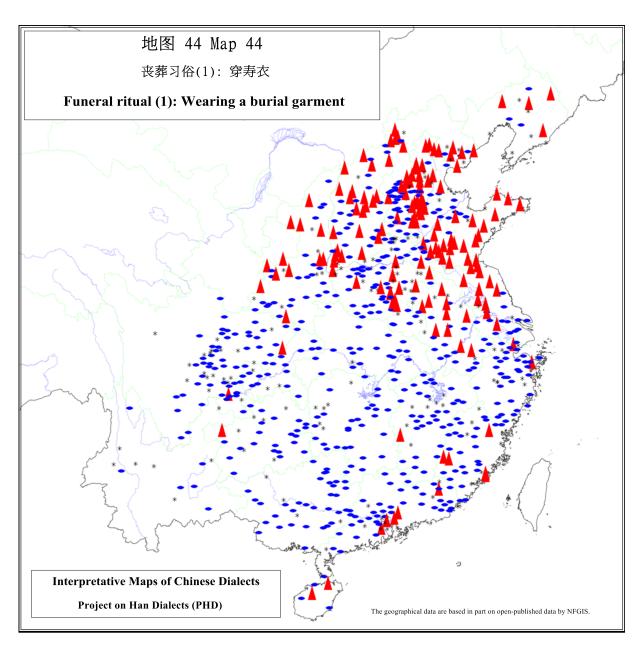
Summary

Maps 44 through 46 are related to funeral rituals. The funeral rituals of the Han people are considered to have changed in the course of history, from those based on archaic sutras to medieval norms described in *Jiali*家礼(authored by *Zhu Xi*朱熹) in the Song Dynasty and *Jiali Yijie*家礼仪节(authored by *Qiu Jun* 邱浚) in the Ming Dynasty. The data used to create the maps in this volume are collected from modern official regional journals (*xianzhi*县志 and *shizhi*市志). As the PRC government has been promoting simplification of funeral rituals, the majority of the traditional rituals described in those journals are attributed to customs from the "Pre-PRC" period, the Qing Dynasty, or the "Republic of China" period.

Map 44 discusses the ritual of *chuan shouyi*穿寿衣, where the people dress the dead with the burial garment called *shouyi*寿衣. Some areas call such garment as *laoyi*老衣, *song laoyi*送老衣 and *lianyi*捡衣 instead of *shouyi*寿衣. Though in a typical funeral this ritual takes place after the death and before the dead is placed in a coffin, this map indicates that a dying person is changed into *shouyi*寿衣 before his death in a wide area of the North.

Keywords: traditional funeral ritual, chuan shouyi

(山本恭子, Kyoko Yamamoto)



"穿寿衣"的时间/Time for changing the garment

- ▲ 断气之前 /before the death
- 断气之后 /after the death
- * 无相关文献记载 /no relevant records in the source

地图 45 丧葬习俗(2): "买水"

Map 45 Funeral ritual (2): "Purchasing water (for the dead)"

1. 条目

传统的葬礼中,"穿寿衣"之前有"沐浴"的仪式,即用水擦拭或清洗尸体。当代地方志中也将此仪式叫做"净身"(江西《南丰县志》、《新干县志》)或"浴尸"(浙江《常山县志》)。

华南地区广泛存在"买水"这一习俗,也叫"请水"(江西《峡江县志》、《新余市志》)或"起水"(安徽《安庆市志》)。这些地区关于"沐浴"所用的水有一定的规定。人断气之后,孝子去河边或井边,向河神或井神拜礼。譬如,在广东《南雄县志》、《平远县志》、《翁源县志》,江苏《江阴市志》,江西《贵溪县志》中有向"河神"拜礼的记载。在福建《福安市志》,广东《封开县志》,浙江《青田县志》之中有向"龙王"拜礼的记载。

孝子在拜礼之后,进行烧香、烧纸钱、向水中抛硬币等仪式,然后打水回家。"买水"而得的水用于给死者"沐浴",以便清洗之后为其穿上寿衣。但是,也有此水只用于擦拭死者面部的地方。也有打来的水已经不用于洗净或揩拭尸体,而用于其他目的地方,如"置于死者床下"(广东《番禺县志》)、"用柚叶洒向尸体"(广东《高明县志》)、"发洒死者"(广东《鹤山县志》)、"用瑞草醮水洒在死者脸体"(广东《汕头市志》)、"水用来沭棺"(江西《弋阳县志》)。可以认为,在这些地方或多或少已经变成了象征性的仪式。

"买水"习俗不仅出现在汉民族的丧礼习俗,也出现在少数民族(壮族、白族、苗族、瑶族等)的葬礼习俗中(广西《富川瑶族自治县志》、《河池市志》等)。

2. 分类

地图 45 表示关于"买水"这一习俗的记述的有无。其中,在有"买水"习俗的地方,有名称的地方标示其名称的记号。无相关文献记载的地方用 * 的记号表示。

3. 分布特征

地图 45 呈现出南北对立的格局。从此地图可以看出,"买水"这一习俗分布在长江以南地区,包括安徽南部、江苏南部、江西、广西、贵州、湖南以及浙江、福建、广东等东南沿海地区,而长江以北地区则几乎没有出现。四川、云南也无分布。名称方面,虽然很多地方都采用了"买水"这一名称。但从湖南省到江西省西部、福建省南部却有多地集中用"请水"这一说法。此外也有采用"乞水"、"起水"、"取水"这一名称的地方。

朱熹《家礼》及杨复注解本中都没有出现有关 "买水"的记载。但是南宋范成大《桂海虞衡志》和 周去非《岭外代答》之中都有关于"买水"的记载。 《岭外代答》则有如下记载:"钦人,始死,孝子披 发顶竹笠携瓶瓮持纸钱往水滨,号恸,掷钱于水, 而汲归浴尸。谓之买水。否则邻里以为不孝。"可见, 宋代广西钦州已有"买水"的习俗。明代《重修新昌 县志》(天一阁藏万历刻本,现引自《中国地方志民 俗资料汇编华东卷(中)》)也提到"买净水汤浴"的习 俗。这虽然没有直说"打来水",但可以肯定明代江 西新昌县已存在"买来干净水,用之进行沐浴"的习 俗。在民国时期的地方志之中,从范成大《桂海虞 衡志》和周去非《岭外代答》的记述, 关于这个习 俗有"蛮俗"的记述。(广东《清远县志》、《顺德县志》, 现引自《中国地方志民俗资料汇编中南卷(下)》)。 但是,清代、民国时期的江苏、浙江、福建、广东、 贵州、广西各省的地方志之中关于"买水"的记载来 看,我们可以认为,清代、民国时期,已经有很多 地区有"买水"习俗。

关键词:沐浴、南北对立、买水

Summary

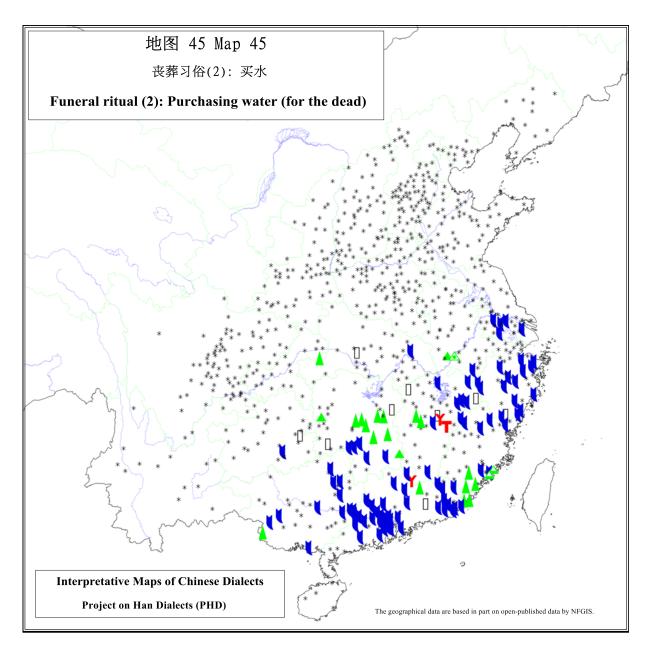
Mai shui买水, literally "to purchase water," is a ritual concerning the water used to wash the dead (muyu沐浴). In some areas it is called qi shui起水, qi shui乞水, qu shui取水 and qing shui请水, instead.

After the death of a person, the son of the dead (xiaozi孝子) or the wife of the son (xiaoxi孝媳) goes to a nearby river or well, throws coins into the water or burns paper money to pray to the river/well god, and collects water to take home. In most cases the water is used to bathe the dead (muyu沐浴) before putting the burial garment (shouyi寿衣) on. However, the mai shui买水 ritual is performed after the dressing of the shouyi寿衣 in some areas, in which case the water is used to clean the face of the dead, to splash on the body, or to clean the coffin.

This map shows that the *mai shui* 买水 ritual only exists south of the Yangtze but not north of it.

Keywords: the washing, North-South opposition, mai shui

(山本恭子, Kyoko Yamamoto)



有 "买水 "习俗 /The "maishui" ritual existing

买水 maishui

请水 qingshui

△ 乞水 qishui

▲ 取水 qushui

▲ 起水 qishui

▼ 打河水 daheshui

Y 活水 huoshui,长生水 changshengshui

有习俗,缺名称 /no records on how it is called

* 无相关文献记载 /no records on this ritual

地图 46 丧葬习俗(3): "净面"

Map 46 Funeral ritual (3): "Cleaning the face (of the dead)"

1. 条目

"净面"是一种对死者进行清洗的丧礼习俗。"净面"多数在入殓之后进行,但也有在入殓之前进行的地区。"净面"即孝子(或孝女或孝子的妻子)用蘸了水或酒的棉花擦拭死者的面部。此后在有的地方以镜子照面(河北《安平县志》),意在请死者审是否满意(山东《成武县志》),有的地方还要求照面用的镜子要摔破(山东《巨野县志》、《鄄城县志》)。

这一习俗也有"开光"(河北《平谷县志》,湖北《汉阳县志》,山东《德州市志》,山西《平鲁县志》、《应县志》)、"开脸"(河南《灵宝县志》,山西《方山县志》)、"清面"(山东《巨野县志》、《鄄城县志》)、"开眼光"(河北《卢龙县志》、《万全县志》)等说法。称"开光",或者"开眼光"的地方之中,有的地方的做法是入殓后,用蘸了水或酒的棉花擦拭死者的眼睛、鼻、口、耳朵等。这些行为可以认为与"净面"相同。也就是说,入殓后,进行的是与"净面"同样的行为,即擦拭死者脸部。因此,我们可以认为这些行为皆由"净面"这一习俗变形而来。

另外,"净面"的行为与在"穿寿衣"之前的"沐浴"的行为相同,都是指擦拭死者脸部。然而,本地图为了与在"穿寿衣"之前的"沐浴"仪式中所举行的"净面"有所区别,仅采用在"入殓"前后所施行的"净面"。

2. 分类

地图 46 表示"净面"这一习俗的有无。其中,在 有"净面"这一习俗的地方,有名称的地方标示着其 名称的记号。无相关文献记载的地方用 * 号表示。

3. 分布特征

从地图可以看出,"净面"这一习俗虽然在江苏、安徽、浙江和四川这些地区也鲜有分布,但多数还是出现在淮河以北地区,且分布密集。"开光"、"开光明"、"开眼光"密集分布的地方是河北和山西地区。

上文提及的"穿寿衣"、"买水"、"净面"三幅丧葬仪式习俗的地图分别都表现出南北对立的分布格局,现总结如下:

- 1. 地图 44"穿寿衣"和地图 46"净面"表现出互为平 行的分布格局,即断气之前穿寿衣的地点多有"净 面"这一习俗,集中分布在华北地区。
- 2. 地图 45"买水"的分布格局与地图 44"穿寿衣"及 地图 46"净面"的分布格局则恰恰相反,"买水"这 一习俗集中分布在长江以南地区。

至于"穿寿衣"之前的"沐浴"仪式,地方志中往往没有言及这一仪式。没有关于"沐浴"的记载,并

不意味着该地点一定不存在这一仪式,因为存在地方志编写者疏漏或省略的可能。倘若真的存在不给死者"沐浴"的地区,这可能出于"净面"这一仪式在华北地区普及的缘故。"沐浴"和"净面"同属清洗尸体一类,而区别在于后者只是擦拭死者的面部。因此"净面"也可以看做是"沐浴"的一种简化形态。

我们可以大胆推测,在《家礼》和《家礼仪节》出现了以后,而由潘德舆所著的《丧礼正俗》又尚未出现的时期内,在北方就已开始出现在断气之前穿寿衣的情况。在这些地方,为了在断气之前给人换衣服,把"沐浴"仪式简化,或者省略。还可以认为,"净面"习俗被附加了遗体的清洗作用,而伴随着"净面"的普及,"沐浴"这一仪式也逐渐被淘汰。北方仍存在一些既有"沐浴"又有"净面"的地方,在这些地方"净面"也可能只不过是一种象征性的"清洗"而已。

关键词:入殓、沐浴、南北对立、净面

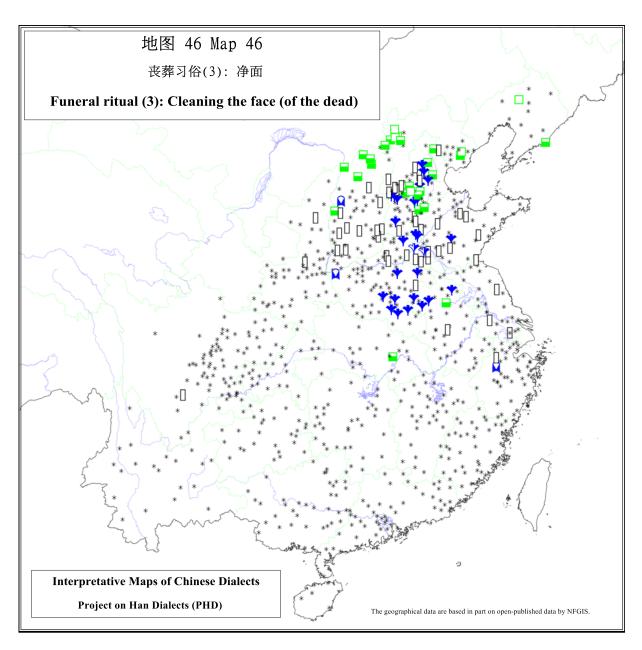
Summary

Jing mian净面 is a ritual where the son of the dead (xiaozi孝子) cleans the face of the dead with cotton damp with water or liquor, either before or after placing the dead in a coffin. It is instead called qing mian清面, kai mian开面, kai lian开脸, kai guang开光 or kai yanguang开眼光 in some areas. Among such forms, kai guang开光 and kai yanguang开眼光 are distributed in Hebei and Shanxi, where only parts of the face, such as the eyes, nose, mouth and ears are wiped with damp cotton.

This map indicates that the *jing mian*净面 ritual is seen in concentration in the areas north of the Huai, but it is only sparsely distributed in Jiangsu, Anhui, Zhejiang and Sichuan.

Keywords: placement of the dead into a coffin, the washing, North-South opposition, *jing mian*

(山本恭子, Kyoko Yamamoto)



有 "净面 "习俗 /The "jingmian" ritual existing

- → 净面 jingmian
- 🎌 清面 qingmian
- ↑ 开面 kaimian, 开脸 kailian
- ☐ 开光 kaiguang,开光明 kaiguangming
- ☐ 开眼光 kaiyanguang
- 有习俗,缺名称 /no records on how it is called
- * 无相关文献记载 /no records on this ritual